

**CODE DE PROCEDURE
ET REGLEMENT DE LA COUR D'APPEL INTERNATIONALE DE LA FIA
Adopté par l'Assemblée Générale du 28 octobre 2005
Puis modifié par l'Assemblée Générale du 26 octobre 2007
Et par l'Assemblée Générale du 23 octobre 2009**

**CODE OF PROCEDURE
AND RULES OF THE FIA INTERNATIONAL COURT OF APPEAL
Adopted by the General Assembly of 28 October 2005
Subsequently modified by the General Assembly of 26 October 2007
And by the General Assembly of 23 October 2009**

PREAMBULE	PREAMBLE
<p>La Cour d'Appel Internationale (CAI) est chargée, pour résoudre les différends qui lui sont soumis, d'appliquer et d'interpréter le présent Règlement dans le but de faire respecter les Statuts, les Règles ainsi que le Code Sportif International de la Fédération Internationale de l'Automobile (FIA).</p>	<p>To resolve disputes brought before it, the International Court of Appeal (ICA) has been constituted to apply and interpret the present Rules with the aim of enforcing the Statutes, the Rules and the International Sporting Code of the Fédération Internationale de l'Automobile (FIA).</p>
Chapitre 1	Chapter 1
MISSIONS	MISSIONS
Article 1 - Compétence contentieuse	Article 1 – Competence with Regard to Disputes
<p>La Cour d'Appel Internationale est chargée de juger en dernier ressort les différends ou conflits résultant de l'application des Statuts de la FIA, des Statuts de l'entité de droit suisse de la FIA ou des règles édictées par la FIA, de trancher tout différend d'ordre sportif survenant entre les membres de la FIA, de connaître de tout litige d'ordre sportif que lui soumettrait le Président de la FIA.</p>	<p>The International Court of Appeal shall be entrusted with judging definitively any dispute or conflict resulting from the application of the FIA Statutes, of the Statutes of the FIA body governed by Swiss law or of the rules decreed by the FIA, with settling any dispute of a sporting nature arising between members of the FIA, and hearing any litigation of a sporting nature which may be submitted to it by the President of the FIA.</p>
Elle connaîtra notamment :	It will also hear:
<p>1) des appels introduits par les Membres de la FIA à l'encontre des décisions prises par les organes de la FIA, en application des Statuts de la FIA (affiliations, radiations, sanctions, etc.);</p>	<p>1) Appeals brought by members of the FIA from decisions taken by the bodies of the FIA in application of the FIA's Statutes (affiliations, striking off the rolls, sanctions, etc.);</p>
<p>2) des appels introduits à l'encontre des décisions prises par les Autorités Sportives Nationales ou leur organe juridictionnel, sous réserve des dispositions de l'article 180</p>	<p>2) Appeals from decisions of the National Sporting Authorities or their judicial bodies, subject always to the provisions set out in the first paragraph of Article 180 of the</p>

<p>paragraphe 1er du Code Sportif International, des appels des organisateurs, concurrents, pilotes ou autres licenciés ne pouvant être introduits que par les Autorités Sportives Nationales auxquelles ils appartiennent ;</p> <p>3) des appels introduits à l'encontre des décisions des Commissaires Sportifs lorsque les parties concernées ont décidé d'un commun accord de soumettre l'appel, non plus au Tribunal d'Appel National du pays de l'épreuve, mais directement à la CAI avec les concours et accord de leurs Autorités Sportives Nationales respectives ;</p> <p>4) des appels introduits à l'encontre des décisions des Commissaires Sportifs par au moins une partie en cause dans le cadre d'une épreuve des principaux Championnats de la FIA, dont la liste est mise à jour périodiquement par le Conseil Mondial du Sport Automobile. Dans ce cas, les ASN ne pourront refuser leur concours et accord ;</p> <p>5) des appels introduits par des Autorités Sportives Nationales pour des organisateurs, concurrents, pilotes, autres licenciés ou toute autre personne ou organisation ayant fait l'objet d'une sanction prononcée par le Conseil Mondial du Sport Automobile ;</p> <p>6) des appels interjetés par la FIA, sous l'autorité de son Président :</p> <ul style="list-style-type: none"> - à l'encontre des décisions des Commissaires Sportifs lors d'épreuves comptant pour les championnats de la FIA, - à l'encontre des décisions des ASN ou de leurs organes juridictionnels. <p>Article 2 - Compétence en matière d'arbitrage</p> <p>Les membres de la FIA qui entendent voir trancher de façon définitive leurs différends d'ordre sportif ou statutaire qui les opposent, par la voie de l'arbitrage, peuvent demander au Président de la FIA de saisir la CAI à cette fin.</p> <p>Article 3 – Compétence consultative</p> <p>Le Président de la FIA peut également saisir la CAI afin d'obtenir une interprétation non</p>	<p>International Sporting Code. Appeals by organisers, competitors, drivers or other licenceholders may be brought only by the National Sporting Authorities to which they belong;</p> <p>3) Appeals from decisions of the stewards of the meeting where the parties concerned have jointly decided to submit the appeal not to the National Court of Appeal of the country of the event but directly to the International Court of Appeal with the assistance and agreement of their respective National Sporting Authorities;</p> <p>4) Appeals from decisions of the stewards of the meeting, lodged by at least one of the parties concerned, in the context of an event of a major FIA Championship, the list of these Championships being updated periodically by the World Motor Sport Council. In this case, the ASNs cannot refuse to give their assistance and agreement;</p> <p>5) Appeals brought by National Sporting Authorities on behalf of organisers, competitors, drivers, other licenceholders or any other person or organisation which has been the subject of a sanction pronounced by the World Motor Sport Council;</p> <p>6) Appeals brought by the FIA, under the authority of its President:</p> <ul style="list-style-type: none"> - from decisions of the stewards of the meeting at events counting towards the FIA championships, - from decisions of the ASNs or of their judicial authorities. <p>Article 2 – Arbitrational Competence</p> <p>Two or more FIA members wishing to have their disputes of a sporting or statutory nature definitively settled through arbitration may request the FIA President to refer the matter to the ICA.</p> <p>Article 3 – Consultative Competence</p> <p>The President of the FIA may also refer a matter to the ICA in order to obtain a non-</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

contraignante sur l'application des règles sportives ou statutaires édictées par la FIA. La CAI pourra, pour parvenir à une interprétation éclairée, recourir à tout expert, témoin ou toute personne justifiant d'une expérience reconnue et pertinente.

Chapitre 2

COMPOSITION

Article 4 - Membres

La CAI se compose d'un maximum de 18 membres titulaires de nationalités différentes auquel est adjoint un nombre équivalent de membres suppléants de même nationalité qu'eux.

Ils doivent constituer un organe de compétence internationale, à la fois sportive et juridique. Ils sont élus pour 3 ans par l'Assemblée Générale à condition d'avoir été proposés par un membre de la FIA. Un tiers des membres titulaires et de leurs suppléants est renouvelable chaque année et chacun des sortants peut prétendre à réélection à condition d'avoir été proposé à nouveau par un membre de la FIA.

Aucun membre du Conseil Mondial du Sport Automobile ou des Commissions Sportives de la FIA ne peut être membre de la CAI et inversement.

En cas de démission, d'incapacité ou de décès d'un membre, le membre de la FIA présentera un autre candidat pour la période de son mandat restant à courir.

Article 5 - Indépendance de la CAI

Les membres s'engagent à agir en toute indépendance et objectivité, afin de respecter l'application du présent Règlement et de tous les règlements de la FIA et de préserver l'indépendance de la CAI. Chaque membre doit être et demeurer indépendant des parties. Tous les membres ont l'obligation de révéler immédiatement toute circonstance susceptible de compromettre leur indépendance à l'égard des parties ou de l'une d'elles. Un membre se récusera spontanément lorsqu'une audience implique, en tant que partie, ou conseil d'une partie,

binding interpretation regarding the application of the sporting or statutory rules enacted by the FIA. In order to reach an informed interpretation, the ICA may call upon any expert, witness, or person showing proof of relevant and recognised experience.

Chapter 2

COMPOSITION

Article 4 - Membership

The ICA shall comprise a maximum of 18 Titular Members of different nationalities to whom are added an equal number of Deputy Members of the same nationalities as the Titular Members.

They must constitute a body of international competence, both sporting and legal. They shall be elected for 3 years by the General Assembly provided they have been proposed by an FIA member. One third of the Titular Members and their Deputies are retired each year and can be considered for re-election provided they have again been proposed by an FIA member.

No member of the World Motor Sport Council or of the Sporting Commissions of the FIA may be a member of the ICA and vice versa.

In the event of resignation, incapacity, or death, the FIA member shall submit another member for the remainder of his term of office.

Article 5 – Independence of the ICA

Members must undertake to act with full independence and objectivity, to respect the application of these Rules and of all the FIA's Regulations, and to preserve the independence of the ICA. Each Member must be and remain independent of the parties. All Members are obliged to reveal immediately any circumstance likely to compromise their independence in respect of one or more of the parties. A Member shall spontaneously disqualify himself/herself from participating in a hearing which involves, as one of the parties or counsel to a party, a

une structure à laquelle il appartient ou au fonctionnement de laquelle il participe à un titre quelconque. Les membres titulaires et les membres suppléants s'engagent officiellement à respecter l'intégrité et l'indépendance de la CAI pendant et après la période couverte par leur mandat.

Les membres et membres suppléants sont tenus à l'obligation de confidentialité eu égard aux délibérations de la CAI.

Article 6 - Conseiller de la CAI

Sauf en cas d'empêchement, la CAI sera assistée, à titre consultatif exclusivement, d'un Conseiller. Ce dernier est un juriste qui sera chargé de vérifier la régularité des procédures et d'assurer le respect des droits des parties.

Le Conseiller de la CAI est élu par l'Assemblée Générale de la FIA pour une période de quatre ans sur proposition du Congrès de la CAI.

Article 7 - Secrétaire Général et secrétariat de la CAI

La CAI comporte un secrétariat de la CAI composé d'un Secrétaire Général et d'un administrateur. Le Secrétaire Général de la CAI assure les fonctions qui lui sont assignées par le présent Règlement.

Le Secrétaire Général a la responsabilité de convoquer toutes les réunions de la CAI.

Chaque année, le Secrétaire Général doit entre autres:

- Inviter les membres de la FIA à désigner des candidats pour l'élection à la CAI en remplacement des membres et membres suppléants sortants.
- Soumettre à l'Assemblée Générale un rapport sur les activités de la CAI.

Le Secrétaire Général est élu par l'Assemblée Générale de la FIA pour une période de quatre ans sur proposition du Congrès de la CAI.

Le Secrétariat de la CAI tiendra à jour un

structure to which he/she belongs or in the working of which he takes part, in any capacity whatsoever. Members and Deputy Members shall sign a formal undertaking to respect the integrity and independence of the ICA both during and after their respective terms of office.

Members and Deputy Members are bound by a confidentiality obligation with regard to the deliberations of the ICA.

Article 6 – The Counsel to the ICA

Save in the event of his unavailability, the ICA shall be assisted in an exclusively advisory role by a Counsel. The Counsel shall be a jurist, who will be responsible for verifying the regularity of the proceedings and for ensuring the respect of the rights of the parties.

The Counsel to the ICA shall be elected by the FIA General Assembly for a four year term on a proposal by the Congress of the ICA.

Article 7 – The Secretary General and ICA Secretariat

The ICA shall include an ICA Secretariat composed of a Secretary General and an Administrator. The ICA Secretary General performs the functions which are assigned to him by these present Rules.

The Secretary General shall be responsible for convening all meetings of the ICA.

Each year the Secretary General shall, among other things:

- Invite the FIA's members to nominate candidates for election to the ICA to replace the outgoing Members and Deputy Members.
- Submit a report to the General Assembly on the activities of the ICA.

The Secretary General shall be elected by the FIA General Assembly for a four year term on a proposal by the Congress of the ICA.

The ICA Secretariat shall maintain a complete

recueil complet de toutes les décisions rendues par la CAI.

Article 8 - Congrès de la CAI

Le Congrès de la CAI est composé des membres titulaires et a les attributions suivantes :

- Il élit, parmi ses membres, un Président et un Vice-Président pour une durée d'un an.
- Il peut proposer des amendements au présent Règlement à soumettre à l'Assemblée Générale de la FIA.
- Il soumet au vote de l'Assemblée Générale de la FIA, pour un mandat de quatre ans, le Secrétaire Général de la CAI.
- Il soumet au vote de l'Assemblée Générale de la FIA, pour un mandat de quatre ans, le Conseiller de la CAI.
- Il examine le fonctionnement de la CAI.
- Il examine les motifs de plainte à l'encontre des membres ou des membres suppléants auxquels il est reproché de ne pas avoir respecté les obligations de l'Article 5.

Le Congrès se réunit au moins une fois par an. Pour délibérer valablement, le Congrès doit réunir un quorum d'au moins un tiers de ses membres. A défaut, aucune décision ne peut être prise. Les décisions sont prises lors des réunions ou par correspondance, en cas d'urgence par fax, email ou conférence téléphonique, sur simple majorité des membres votants, le Président ayant voix prépondérante en cas d'égalité. Un membre suppléant peut participer et voter lors des réunions du Congrès à condition que le membre qu'il représente lui ait donné une procuration.

Le Secrétaire Général et le Conseiller participeront aux réunions du Congrès à titre consultatif, sans droit de vote.

Article 9 - Audiences de la CAI

Pour les audiences de la CAI, un collège de trois membres au moins sera établi. Les membres présents éliront un Président d'audience. Aucun membre du collège ne peut provenir du même pays qu'une partie en

collection of all decisions handed down by the ICA.

Article 8 – The Congress of the ICA

The Congress of the ICA is composed of the Titular Members, and have the following functions:

- It elects from among its members for a one year term a President, and a Vice-President.
- It may propose amendments to these Rules for decision by the FIA General Assembly.
- It proposes for election by the FIA General Assembly for a four year term the Secretary General of the ICA.
- It proposes for election by the FIA General Assembly for a four year term the Counsel of the ICA.
- It reviews the functioning of the ICA.
- It examines any grounds for complaint against Members or Deputy Members who are alleged not to have complied with the obligations of Article 5.

The Congress shall meet at least once a year. For a decision of the Congress to be valid, there must be a quorum of at least one third of its members, without which no decision may be taken. Decisions are taken during meetings or by correspondence, in case of emergency by fax, email or telephone conference by a simple majority of the voting members, the President having the casting vote in the event of a tie. A Deputy Member may participate and vote in meetings of the Congress provided that they have been given a proxy by the relevant Member.

The Secretary General and the Counsel will participate in the meetings of the Congress in an advisory role without a vote.

Article 9 – Hearings of the ICA

For hearings of the ICA a panel will be established with a minimum of three members. The members present will elect a President of the hearing. No member of the panel may be from the same country as a

cause.

Le Secrétaire Général est responsable de la convocation de chaque audience et de la sélection des membres du collège.

Le Secrétaire Général peut faire appel à des juges co-optés qui ne sont pas membres de la CAI pour se joindre à un collège, à condition que ces juges constituent toujours une minorité dans quelque collège que ce soit.

Toutes les parties concernées seront avisées en temps opportun de la date de l'audience de l'appel.

Sauf en cas d'empêchement, la CAI sera assistée dans sa mission, lors de l'audience, par le Conseiller de la CAI chargé de vérifier la régularité de la procédure et d'assurer le respect des droits des parties.

Un représentant de la FIA en la personne du Secrétaire Général (Sport) – et/ou, selon la nature du différend soumis à la CAI, du Secrétaire Général pour la Mobilité et l'Automobile – et/ou du responsable juridique de la FIA et/ou de tout autre délégué que la FIA estimerait nécessaire, pourra(ont) participer à toute audience.

Chapitre 3

PROCEDURE

Article 10 - Siège de la CAI

Le siège de la CAI est au 8, place de la Concorde à Paris. Toutefois, si les circonstances l'exigent, et après consultation de toutes les parties, le Secrétaire Général peut décider d'organiser une audience dans un autre lieu.

Article 11 – Langues officielles de la CAI

Les langues de travail de la CAI sont le français et l'anglais. Une traduction simultanée sera assurée. Dans l'hypothèse où une des parties souhaiterait s'exprimer dans une autre langue que l'anglais ou le

party to the proceedings.

The Secretary General is responsible for convening each hearing and for selecting the members of the panel.

The Secretary General may call upon co-opted judges, who are not elected to the ICA to complete a panel, provided that such judges remain in a minority on any panel.

All parties concerned shall be given adequate notice of the hearing of any appeal.

Save in the event of his unavailability, the ICA shall be assisted in its mission, during the hearing, by the Counsel to the ICA responsible for verifying the regularity of the procedure and for ensuring the respect of the rights of the parties.

A representative of the FIA in the person of the Secretary General (Sport) – and/or, depending on the nature of the dispute submitted to the Court, the Secretary General for Mobility and the Automobile - and/or the FIA's legal officer and/or any other delegate whose presence the FIA might deem necessary, shall be entitled to participate in every hearing.

Chapter 3

PROCEDURE

Article 10 – Seat of the ICA

The seat of the ICA shall be 8, Place de la Concorde, Paris. However, should circumstances warrant, and after consultation with all parties, the Secretary General may decide to hold a hearing in another place.

Article 11 – Official Languages of the ICA

The languages of the ICA shall be French and English. A simultaneous interpretation will be provided. In the event one of the parties wishes to be heard in a language other than English or French, the party in question shall

français, cette partie en informera le Secrétariat de la CAI dès que possible et au plus tard au moment de déposer ses conclusions, et s'adjoindra à ses propres frais un interprète qualifié pour traduire ses propos en français ou en anglais.

Dans chaque affaire les mémoires d'appel et en réponse seront présentés en anglais et en français. Le Président d'audience pourra décider de modifier cette obligation, si nécessaire.

Article 12 - Représentation

Les parties convoquées doivent se présenter elles-mêmes à l'audience ou, s'il s'agit d'entités, s'y faire représenter par leurs dirigeants. Elles peuvent se faire assister d'un avocat. En cas d'empêchement majeur, ce dernier pourra les représenter en leur absence, à condition qu'il puisse justifier auprès de la Cour, de leur incapacité à se présenter en personne. Toutefois, l'identité de ces personnes doit être communiquée au secrétariat de la CAI dans les délais fixés dans la convocation qui sera envoyée aux parties comme exigé à l'Article 18.

L'absence des parties à l'audience n'interrompt pas le cours de la procédure.

Article 13 - Notifications et communications

Toutes communications seront échangées par l'intermédiaire du secrétariat de la CAI qui est responsable de la réception, transmission et conservation de tous les documents à usage des parties et des membres de la CAI. Il effectue toutes les notifications et convocations que la CAI adresse aux parties.

Toutes lettres ou communications ne seront recevables par la CAI que si elles émanent d'une ASN ou d'un membre affilié à la FIA (à l'exclusion des licenciés, concurrents ou pilotes, et de leurs représentants juridiques). Une ASN est libre d'informer la CAI par écrit qu'elle autorise son licencié à communiquer avec la CAI au nom de ladite ASN pour tous documents et communications transmis à la Cour, sauf pour la Notification d'appel décrite à l'Article 14 ci-dessous, qui sera toujours

inform the ICA Secretariat as soon as possible and not later than at the time of lodging of its submissions and at its own expense, hire a qualified interpreter in order to translate verbal testimony into French or English.

The Grounds of Appeal and Defence in every case shall be produced in both English and French. The President of the Hearing shall be entitled to make orders adjusting this obligation, if necessary.

Article 12 - Representation

The parties summoned must present themselves at the hearing, or, if an entity, send the officials representing that entity. They may be assisted by a lawyer who, if they are absolutely unable to attend, may represent them in their absence, provided he/she can satisfy the Court as to the reasons for their failure to attend in person. However, the identities of these persons must be communicated to the ICA Secretariat within the time indicated in the Convening Notice that will be sent to the parties as required by Article 18.

The failure of the parties to attend the hearing shall not interrupt the course of the proceedings.

Article 13 - Notifications and Communications

All communications must be made through the ICA Secretariat which is responsible for the acceptance, transmission and custody of all documents for the parties and the members of the ICA. It issues all the notifications and summonses that the ICA sends to the parties.

Any letters or communications will be admissible by the ICA only if they come from an ASN or from a member of the FIA (to the exclusion of licenceholders, competitors or drivers, and of their legal representatives). It is open to an ASN to notify the ICA in writing that it authorises its licence holder to communicate with the ICA on that ASN's behalf for all documents and communications with the Court, except for the Notification of Appeal described in Article 14 hereunder

présentée par l'ASN elle-même. Il appartient à l'ASN de définir toute condition qu'elle souhaite associer à une autorisation accordée, et de veiller au respect de cette condition.

Article 14 - Notification d'un appel

L'appel doit être notifié officiellement au secrétariat de la CAI par l'ASN, ou le membre de la FIA, par lettre, fax ou e-mail. Le Secrétariat délivrera un "avis de réception" en réponse aux appels soumis, sur lequel seront notées l'heure et la date de réception. Pour ce qui est des délais, l'heure de réception par le Secrétariat, et non l'heure d'envoi, sera déterminante.

La notification d'appel doit comprendre :

- l'identité de l'appellant (concurrent, pilote, organisateur, ASN, membre de la FIA, etc.),
- l'indication de la décision contestée et les motifs de l'appel soumis à la CAI,
- tout document prouvant que la caution d'appel a bien été versée à la CAI,
- la signature d'un représentant dûment qualifié de l'ASN ou du membre de la FIA pour le compte de l'appellant.

Dans le cas d'une notification d'appel à l'encontre d'une décision des Commissaires Sportifs, l'intention de faire appel de cette décision doit également avoir été transmise par écrit aux Commissaires Sportifs, dans l'heure suivant la publication de la décision.

Article 15 - Paiement de la caution d'appel

Une caution est exigée pour interjeter appel devant la CAI. Son montant est révisé périodiquement par l'Assemblée Générale de la FIA. Il est actuellement de 6.000 €, indépendamment des dépens.

La caution d'appel est exigible dès notification de l'intention d'appel, indépendamment du fait que l'instance d'appel se poursuive ou non.

Article 16 - Rejet ou retrait d'un appel

which must always be submitted by the ASN itself. It is the responsibility of the ASN to determine and monitor compliance with any conditions that it wishes to attach to an authorisation given.

Article 14 – Notification of an Appeal

The appeal must be formally notified to the ICA Secretariat by the ASN, or the FIA member, by letter, fax or email. The Secretariat shall issue an 'acknowledgement of receipt' which shall note the time and date of receipt in response to the appeals submitted. For the purposes of all deadlines, the time of receipt by the Secretariat, not the time of sending, is determinative.

The notification of an appeal must include:

- The identity of the appellant (competitor, driver, organiser, ASN, FIA member, etc.)
- Indication of the contested decision and grounds of the appeal submitted to the ICA
- Any document proving that the appeal fee has been paid to the ICA
- The signature of a duly qualified representative of the ASN or of the FIA member on behalf of the appellant.

For the notification of an appeal against a decision of the stewards of the meeting an intention of appeal must also have been given in writing to the stewards, within one hour of the publication of the decision.

Article 15 – Payment of the Appeal Fee

A fee is charged for notifying an appeal before the ICA. The fee will be periodically assessed by the FIA General Assembly. The current fee is €6,000, independently of the expenses.

The appeal fee becomes payable on notification of the intention to appeal, irrespective of whether or not the appeal is proceeded with.

Article 16 – Rejection or Withdrawal of an Appeal

Si un appelant souhaite retirer un appel après l'avoir interjeté, la demande devra être faite par écrit par le membre de la FIA. La demande de retrait sera étudiée lors d'une audience ultérieure de la CAI.

Si la CAI estime que l'appel est purement dilatoire, l'appelant pourra être condamné à une amende d'un maximum de 150.000 € en sus de toute autre caution.

Article 17 - Délais de notification d'un appel

Délai pour la notification d'un appel par une ASN ou un membre de la FIA :

Toute notification d'appel par une ASN ou un membre de la FIA sera transmise au secrétariat de la CAI dans les délais suivants :

- Appel contre une décision des Commissaires Sportifs: l'appel doit être notifié dans les 48 heures suivant la publication de la décision des Commissaires Sportifs sous réserve de notifier à ces derniers par écrit et dans l'heure de cette même publication, l'intention de faire appel de cette décision. Si la décision des Commissaires Sportifs n'est pas publiée un jour ouvrable, le délai de 48 heures ne commencera à courir que dès la première heure du premier jour ouvrable suivant.
- Appel contre une décision d'un organe juridictionnel d'une ASN : l'appel doit être notifié dans les 7 jours suivant la signification de la décision de l'organe juridictionnel national.
- Les appels contre des décisions prises par les organes de la FIA en application des Statuts (affiliations, radiations, sanctions, etc.) doivent être notifiés dans les 7 jours suivant la signification de la décision.

Délai pour la notification d'un appel par la FIA :

L'appel doit être notifié au secrétariat de la CAI par écrit dans les 7 jours à compter du moment où le Secrétaire Général concerné de la FIA aura reçu notification écrite de la décision contestée, ou reçu notification écrite

If an appellant wishes to withdraw an appeal after it has been brought, the request must be made in writing by the FIA member. The request for a withdrawal will then be considered at a later ICA hearing.

If the ICA considers the appeal to be frivolous, the appellant may be required to pay a fine of a maximum of € 150,000 in addition to any other fee.

Article 17 – Time limits for Notifying an Appeal

Time limit for the notification of an appeal by an ASN or an FIA member:

Any notification of an appeal by an ASN or an FIA member must be transmitted to the ICA Secretariat within the following time limits:

- Appeal from a decision of the stewards of the meeting: the appeal must be notified within 48 hours following the publication of the stewards' decision, on condition that the stewards of the meeting are notified in writing of the intention to appeal from the decision within one hour of its publication. If the decision of the stewards is not published on a working day, the 48-hour period shall not commence until the first hour of the first following working day.
- Appeal from a decision of a judicial body of an ASN: the appeal must be notified within 7 days following the notification of the decision of the national judicial body.
- Appeal from decisions taken by the bodies of the FIA in application of the Statutes (affiliations, striking off the rolls, sanctions, etc.) must be notified within 7 days following the notification of the decision.

Time limit for the notification of an appeal by the FIA:

The appeal must be notified to the ICA Secretariat in writing within 7 days counting from the time the relevant Secretary General of the FIA receives a written notification of the contested decision, or receives a written

de l'appel ou du mémoire d'appel de l'une ou plusieurs parties.

Article 18 - Confirmation de l'audience d'appel

Une fois l'appel notifié et la caution d'appel versée, le Secrétaire Général de la CAI adressera une convocation aux parties les avisant de la date et de l'heure de l'audience.

Article 19 – Mémoires

Une fois l'appel notifié, l'ASN doit transmettre au secrétariat de la CAI, en français et en anglais, le mémoire d'appel destiné à la CAI. La CAI transmettra un exemplaire au défendeur qui aura alors la possibilité de soumettre un mémoire en réponse.

Les mémoires d'appel et en réponse indiqueront tous les arguments que les parties concernées entendent soulever (qui peuvent être présentés de manière succincte), la mesure corrective visée, une liste des preuves matérielles dont les parties entendent se prévaloir lors de l'audience de la CAI (incluant les enregistrements vidéo, sonores, les photographies, graphismes, l'identité des témoins, sachants ou experts à entendre, etc.) ainsi qu'un exposé des raisons pour lesquelles les parties estiment que ces preuves appuieront leur thèse, avec des copies des dépositions de témoins, sachants ou des expertises qu'elles souhaitent produire.

Dix exemplaires de ces documents en français et dix exemplaires en anglais seront envoyés à la CAI par courrier et un exemplaire sera envoyé au secrétariat de la CAI par fax ou par email le jour même de l'envoi du courrier.

Les mémoires d'appel et en réponse seront soumis dans les délais établis par le Secrétaire Général dans la convocation. Au moins huit jours seront accordés à chaque partie, si ce n'est que lorsque les circonstances l'exigent, le Secrétaire Général de la CAI, après avoir consulté les parties, pourra réduire les délais de réception et d'échange du mémoire d'appel et/ou en réponse.

notification of the appeal or of the grounds of appeal of one or more parties.

Article 18 – Confirmation of Appeal Hearing

Once the appeal has been notified and the appeal fee paid, the Secretary General of the ICA will issue to the parties a convening notice that will confirm the time and place of the hearing.

Article 19 – Grounds

Once the appeal has been notified, the ASN must transmit to the ICA Secretariat in French and in English the grounds for appeal intended for the ICA. The ICA will transmit a copy to the respondent who will then have an opportunity to submit a written defence.

The grounds for appeal and defence must indicate each of the arguments on which the relevant party intends to rely (which may be presented in skeleton form), the remedy sought, a list of any material evidence which the party intends to make use of during the ICA hearing (including film recordings, sound recordings, photographs, graphics, the identities of witnesses, knowledgeable parties or experts to be heard, etc.) and an explanation of why the party believes such evidence at the hearing will support its case together with copies of any statements by witnesses or knowledgeable parties, or expert opinions that the party wishes to rely on.

Ten copies of these documents in French and ten copies in English must be sent to the ICA by mail, and one copy must be sent to the ICA Secretariat by fax or e-mail on the same day as the postal dispatch.

The Grounds of Appeal and Defence must be submitted within the time limits established by the Secretary General in the Convening Notice. At least eight days will be granted to each party save that when the circumstances so require, the Secretary General of the ICA, after consultation with the parties, may reduce the time limits for the receipt and exchange of the grounds of appeal and/or the defence.

Les mémoires d'appel et en réponse seront mis à la disposition des participants à l'affaire.

Tout tiers ayant le droit de participer à l'audience pourra présenter des observations écrites endéans le délai fixé par le Secrétaire Général de la CAI. De telles observations seront mises à la disposition des parties.

Après échange des mémoires d'appel et en réponse, les parties ne seront pas autorisées à présenter d'autres documents ou pièces à la Cour, sauf circonstances exceptionnelles et avec la permission du Président d'audience.

Article 20 - Instructions

Dès réception d'une demande appropriée, le Président d'audience pourra donner des instructions en ce qui concerne l'audience et le déroulement des affaires en général, y compris les parties et les tiers ayant le droit d'être entendus, l'audition de tout expert ou témoin, la manière selon laquelle les parties seront entendues (y compris le recours à la conférence vidéo et à d'autres moyens de communication), et l'existence ou non de circonstances exceptionnelles justifiant la production de pièces supplémentaires en dehors des délais fixés par le Secrétaire Général de la CAI.

Article 21 - Déroulement de l'audience

En accord avec le principe du contradictoire, le Président d'audience invitera les parties concernées à exposer leurs cas respectifs, si nécessaire sans que les témoins, sachants ou experts soient présents, l'appelant prenant la parole en premier, suivi du défendeur.

Après avoir entendu les parties concernées, la CAI entendra les différents témoins, sachants et experts. Les parties impliquées auront le droit d'interroger tous les témoins, sachants et experts sur leur déposition.

Les témoins pourront faire leur déposition et, après l'avoir faite, si exigé par le Président d'audience, il pourra leur être demandé de rester dans la salle d'audience et de ne parler

The Grounds of Appeal and Defence will be made available to the participants in the case.

Any third parties with a right to participate in the Hearing shall be entitled to make a written submission within a time limit to be set by the ICA Secretary General. Any such submission shall be made available to the parties.

After exchange of grounds of appeal and defence, the parties shall not be permitted to submit further documents or evidence to the Court, save in exceptional circumstances and with the permission of the President of the Hearing.

Article 20 - Directions

Upon receipt of an appropriate application, the President of the hearing shall be entitled to issue directions with respect to the hearing and the conduct of cases in general, including the parties and third parties having the right to be heard, the hearing of any expert or witness, the manner in which parties shall be heard (including the using of video conference facilities and other means of communication), and whether exceptional circumstances exist to justify the submission of further evidence outside of the time limits that have been set by the ICA Secretary General.

Article 21 – Conduct of the Hearing

In accordance with the adversarial principle, the President of the hearing shall invite the parties concerned to set out their respective cases, if necessary in the absence of the witnesses, knowledgeable parties or experts, starting with the appellant then followed by the respondent.

After hearing the parties concerned, the ICA shall hear the respective witnesses, knowledgeable parties, and experts. The parties involved shall have the right to question all the witnesses, knowledgeable parties, and experts on their statements.

Witnesses will be entitled to give evidence and after making their statements, if the President of the hearing so orders, may be required to remain in the courtroom and

à aucun autre témoin n'ayant pas encore effectué sa déposition.

La CAI pourra autoriser un expert à présenter des preuves et/ou lui demander d'établir un rapport écrit.

Indépendamment des parties concernées, la CAI peut entendre, à leur requête, les concurrents des principaux Championnats de la FIA visés à l'article 1 qui pourraient être affectés directement et de manière significative par la décision à intervenir. Il revient aux entités concernées d'adresser par écrit une demande d'audience à la CAI.

D'autres parties pourront également demander à la CAI d'être entendues dans une affaire donnée en soumettant une demande écrite au Président d'audience dans laquelle la partie indiquera son intérêt quant à l'issue réservée à l'affaire. Si le Président d'audience estime qu'il serait utile pour la CAI d'entendre la partie concernée, cette dernière pourra être autorisée à soumettre des observations et à participer à l'audience.

Sans préjudice de son droit d'appel, la FIA pourra être représentée lors de toutes les audiences et a le droit de présenter des observations écrites qu'elle peut appuyer oralement à l'audience.

La FIA peut également citer tout témoin, sachant, expert ou conseiller technique dont elle jugera l'audition nécessaire.

Le Président d'audience invitera le défendeur et ensuite l'appelant à présenter leurs conclusions finales.

Le Président d'audience – qui gardera la police de l'audience – pourra cependant décider, en fonction des circonstances, de procéder autrement et/ou d'accorder pour autant qu'indiqué, un droit de réplique aux parties.

A la clôture de l'audience, les parties ne seront pas autorisées à soumettre des conclusions ou des pièces supplémentaires, sauf en application des dispositions de l'Article 23 ci-après.

required not to speak to any other witness who has yet to give evidence.

The ICA may permit an expert to provide evidence and/or request him/her to provide a written report.

Independently of the parties to the appeal, the ICA may hear any competitor in a major FIA Championship referred to in Article 1, who so requests and who could be directly and significantly affected by the decision to be taken. It is the responsibility of such parties to send a written request to the ICA for a hearing.

Other parties may also apply to the ICA to be heard in a particular case by making a written application to the President of the Hearing outlining its interest in the outcome of the case. If the President of the Hearing determines that it would assist the ICA to hear the party concerned, that party may be permitted to make submissions and attend the hearing.

Without prejudice to its right of appeal, the FIA may be represented at all hearings and has the right to make written submissions which may be supported orally at the hearing.

The FIA may also call any witness, or knowledgeable party, or expert, or technical adviser whose testimony at the hearing it may deem necessary.

The President of the hearing will invite the respondent and then the appellant to make the closing statements.

The President of the hearing – who shall be responsible for organising the proceedings of the hearing – may however decide, depending on the circumstances, to proceed differently, and, where appropriate, to offer the parties the right to reply.

Upon the close of the hearing the parties are not permitted to submit further submissions or evidence except under the provisions of Article 23 below.

Après avoir entendu toutes les parties, témoins ou experts, la CAI délibèrera à huis clos avant de prendre sa décision.

Article 22 - Jugement

La CAI peut admettre ou rejeter un appel, et peut décider de confirmer, annuler, réduire ou augmenter la pénalité prononcée. Elle peut annuler les résultats d'une compétition mais ne peut ordonner qu'une compétition soit recommencée. Les jugements de la CAI sont motivés.

A la clôture de l'audience, le Président d'audience annoncera l'heure et la date probables de la notification du jugement écrit. Ce dernier sera publié en français et en anglais. Des exemplaires du jugement seront envoyés par fax ou par email et par courrier aux parties concernées. Le secrétariat de la CAI pourra délivrer des exemplaires sur demande écrite des intéressés.

Une fois notifié aux parties par le Secrétaire Général de la CAI, le jugement est immédiatement exécutoire.

Article 23 - Procédure d'urgence

En cas d'extrême urgence uniquement, la CAI peut être convoquée dans les plus brefs délais, via une procédure accélérée, qui respectera néanmoins les droits de chaque partie d'être entendue. Cette procédure peut engendrer la mise en place d'une téléconférence ou vidéoconférence. Dans ce cas la Cour pourra prendre une décision temporaire dans l'attente d'une audience ultérieure.

Article 24 - Frais de la CAI et remboursement de la caution d'appel

En statuant sur les recours qui lui sont déférés, la CAI décidera, en fonction du jugement, du sort des dépens qui seront calculés par le secrétariat. Les dépens fixés par le Secrétariat ne comprendront pas les frais ou honoraires de défense supportés par les parties.

Sauf décision contraire de la Cour, si l'appel est rejeté, la caution versée ne sera pas

After hearing from all the parties, witnesses, or experts, the ICA will then deliberate in closed session before reaching its decision.

Article 22 - Judgement

The ICA may admit or dismiss the appeal, and may decide to confirm, waive, mitigate or increase the penalty inflicted. It may annul the result of a competition, but it shall not be empowered to order any competition to be re-run. Judgements of the ICA shall be reasoned.

At the close of the hearing the President of the hearing will announce the likely time and date for the announcement of the written judgement. This will be published in French and in English. Copies of the judgement will be sent by fax or email and by post to the parties. The ICA Secretariat may distribute copies to those interested provided a request in writing has been received.

Once notified to the parties by the Secretary General of the ICA, the judgment becomes binding with immediate effect.

Article 23 – Emergency Procedure

The ICA may, but only in cases of extreme urgency, be convened as rapidly as possible by way of an emergency procedure which must nonetheless respect the rights of all parties to be heard. This procedure may require the use of telephone or video conference techniques. In this case, the Court may take a temporary decision, pending a later hearing.

Article 24 – ICA Costs and Return of Appeal Fee

In giving a judgement on an appeal brought before it, the ICA shall determine, in accordance with the judgement, against whom to award the costs, which shall be calculated by the secretariat. The costs which shall be fixed by the Secretariat shall not include the expenses or defence fees incurred by the parties.

Save in event of a contrary decision by the Court, if the appeal is rejected, the appeal fee

restituée. Si un appel est jugé partiellement fondé, elle pourra être restituée en partie, et en totalité s'il a été entièrement admis.

Article 25 - Droit de révision

Lorsque la CAI a statué, en cas de découverte d'un élément nouveau, et important, qui était inconnu lors de l'évocation initiale de l'affaire devant la CAI et qui soit de nature à remettre en cause ou à modifier sa décision, la CAI pourra décider de réexaminer sa décision selon une procédure qui respectera les droits des parties et qui sera conforme aux règles contenues dans le présent Code de Procédure. La CAI se réserve également le droit de se saisir de la révision d'une affaire, ou de le faire suite à un recours en révision introduit soit par une partie concernée et/ou directement affectée par une décision prise, soit par la FIA.

Pour être recevable, le recours en révision introduit par une partie ou par la FIA devant la CAI devra être exercé avant le 30 novembre de l'année au cours de laquelle a été rendue la décision susceptible de révision.

Article 26 – Transparence et règles concernant la publicité

Les procédures suivantes s'appliqueront aux litiges à caractère sportif uniquement :

- Un communiqué de presse sera publié pour chaque affaire soumise à la CAI afin d'annoncer la date et l'heure de l'audience ainsi que le Championnat (ou l'épreuve) et l'objet du différend en cause.
- Lors de chaque audience, en fonction des capacités d'accueil de la salle, les journalistes et les observateurs qui auront fait une demande écrite au secrétariat pourront être admis à l'audience. Dans le cas où le nombre de ces demandes serait supérieur à la capacité d'accueil de la salle d'audience, les intéressés peuvent être autorisés à suivre les débats retransmis en direct, dans une salle distincte de celle de l'audience, au moyen d'un circuit interne de télévision, les prises de son et d'images restant toutefois soumises à

will not be returned. If an appeal is allowed in part, the fee may be returned in part, and in its entirety if the appeal is upheld.

Article 25 – Right of Review

After the ICA has made a ruling, if any important new evidence is discovered which was unknown at the outset of the case in question before the ICA and which could call into question or cause the ICA to modify its decision, the ICA may decide to re-examine its decision in keeping with a procedure which respects the rights of the parties and which respects the terms of the present Rules of Procedure. The ICA also reserves the right to decide itself whether or not to re-examine a case, or may do so if a petition for review is made either by one of the parties concerned and/or directly affected by any decision handed down, or by the FIA.

In order to be admissible, the petition for review introduced either by a party or by the FIA before the ICA must be submitted before 30 November of the year during which the decision for review was initially rendered.

Article 26 – Transparency and Rules Regarding Publicity

The following procedures will apply to cases of an exclusively sporting nature:

- A press notice will be issued for each case submitted to the ICA in order to announce the date and time of the hearing as well as the Championship (or event) concerned and the subject of the litigation.
- At each hearing according to the space available, those journalists and observers who have made a written application to the secretariat may be admitted to the Court. If the number of applications exceeds the capacity of the courtroom, journalists and observers may be allowed to follow the proceedings, broadcast live in a room separate from the courtroom, by means of a closed circuit television system, but the recording of sound or pictures remains subject to authorisation.

autorisation.

Pour les affaires à caractère non sportif, ou les saisines à caractère consultatif ou d'arbitrage portées devant la CAI, les audiences ne seront pas ouvertes à la presse, sauf volonté contraire des parties et avec l'accord du Président d'Audience.

Chapitre 4

Dispositions diverses

Article 27 - Interprétation et modifications du Règlement

Le présent Règlement est rédigé en français et en anglais. En cas de divergence d'interprétation, le français prévaudra.

Toute modification au présent Règlement n'entrera en vigueur qu'après avoir été décidée par l'Assemblée Générale de la FIA sur proposition du Congrès de la CAI.

Article 28 - Autres recours

Pour dissiper toute incertitude, aucune disposition du présent règlement ne pourra empêcher une partie d'exercer son droit d'intenter des poursuites devant une juridiction, sous réserve toutefois de toute obligation acceptée par ailleurs, d'épuiser préalablement d'autres moyens ou mécanismes de résolution de litiges disponibles.

En acceptant une licence et/ou en postulant pour participer à une épreuve inscrite au Calendrier International de la FIA, tous les concurrents et tous les licenciés acceptent et reconnaissent l'obligation de recourir en premier lieu aux procédures mentionnées au C.S.I. et au présent Règlement.

Lorsque, sans préjudice de ce qui précède, une partie prétend à une voie de recours alternative, complémentaire ou différente devant une autre instance, cour ou tribunal, cette partie reconnaît et accepte de n'exercer une telle voie de recours qu'après avoir notifié à cette instance, cour ou tribunal l'existence des obligations contenues dans le présent Article, même lorsque l'application de ces

For non-sporting, consultative or arbitrational cases before the ICA the hearings will remain closed to the press, unless, by agreement, the parties, with the agreement of the President of the Hearing, choose otherwise.

Chapter 4

Miscellaneous Provisions

Article 27 – Interpretation and Modifications to the Rules

The present rules have been drafted in French and in English. In case of a difference of interpretation, the French text shall take precedence.

No modification to the present Rules may come into effect without having been decided by the General Assembly on a proposal from the Congress of the ICA.

Article 28 – Alternative Remedies

For the avoidance of doubt, nothing in these rules shall prevent any party from pursuing any right of action which it may have before any Court or Tribunal, subject always to any obligations it may have accepted elsewhere first to pursue other remedies or alternative dispute resolution mechanisms.

By accepting a licence, and/or applying to participate in any event listed on the FIA's International Calendar, all competitors and licence holders accept and acknowledge the obligation first to use the procedures mentioned in the I.S.C. and in the present Rules.

Where, notwithstanding and without prejudice to the above, any party seeks to establish an alternative, additional or further right of action before any other body, court or tribunal, such parties acknowledge and agree that they shall only pursue such a right of action having notified the body, court or tribunal of the existence of the obligations contained in this Article, even where they dispute whether

dernières est contestée.

En outre, une partie prétendant à une voie de recours alternative, complémentaire ou différente devant une autre instance, cour ou tribunal le notifiera de manière adéquate à la FIA dans les plus brefs délais, et au plus tard au moment d'engager cette voie de recours.

those obligations apply.

Furthermore, any parties seeking to establish any alternative, additional or further right of action before any other body, court or tribunal, shall notify the FIA adequately, at the earliest opportunity, and, at the latest, at the time such action is undertaken.